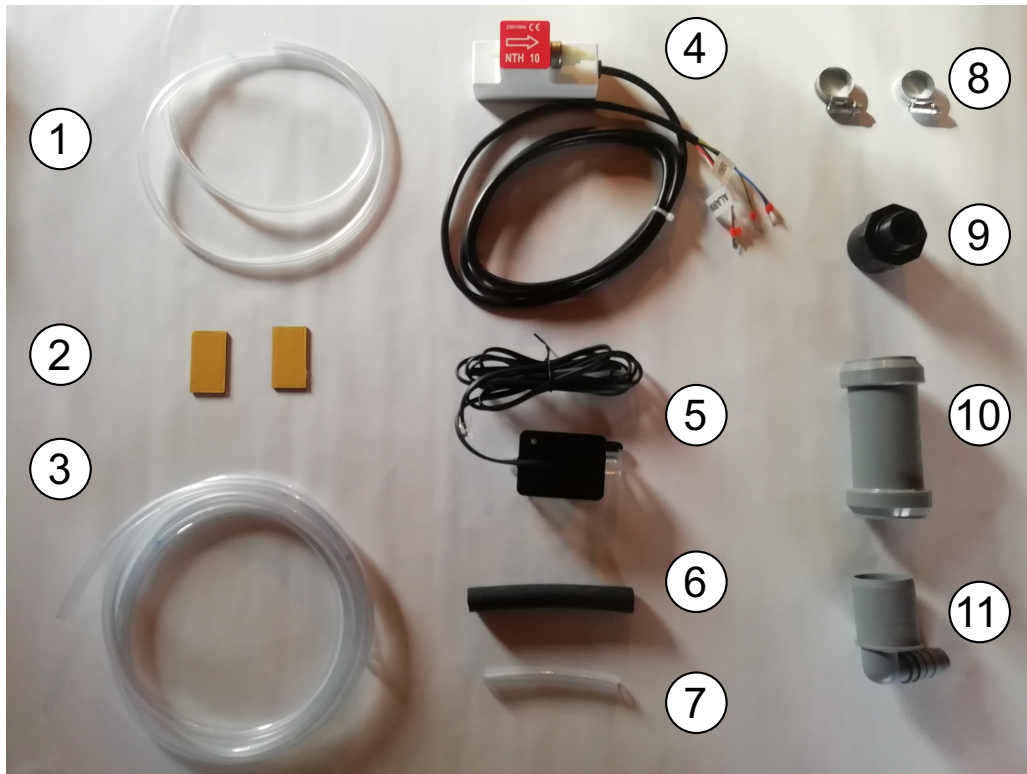

Anschluss-Set Mini-Kondensatpumpe



Installationsanleitung

Anleitung zum Anschließen der
Mini-Kondensatpumpe des zentralen
Wohnungslüftungsgerätes

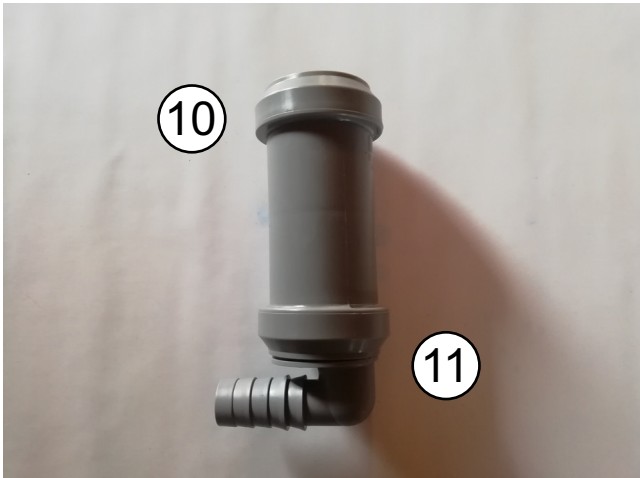
1 Lieferumfang



- 1 Verbindungsschlauch Pumpe - Tank
- 2 Doppelseitiges Klebeband (2x)
- 3 Ausstoßschlauch
- 4 Mini-Kondensatpumpe Neotech NTH10.1
- 5 Tank mit Schwimmerschalter
- 6 Zulaufschlauch
- 7 Entlüftungsschlauch
- 8 Schlauchschelle 20-32 (2x)
- 9 Kondensatanschluss
- 10 HT-Überschibmuffe DN40
- 11 Schlauchverbinder DN40

2 Installation

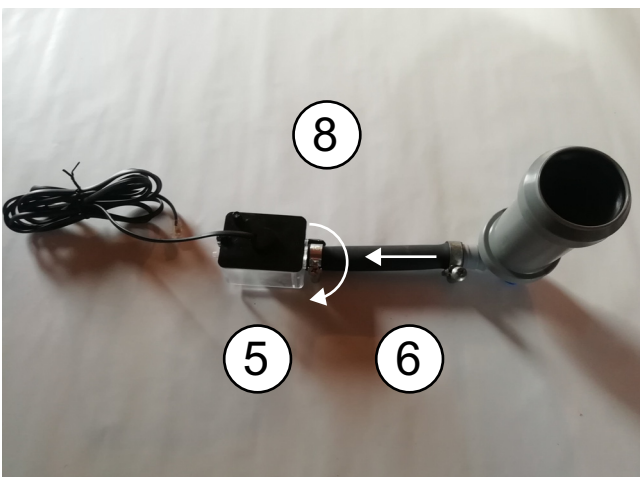
- Schlauchverbinder DN40 (11) in HT-Überschiebmuffe DN40 (10) einsetzen



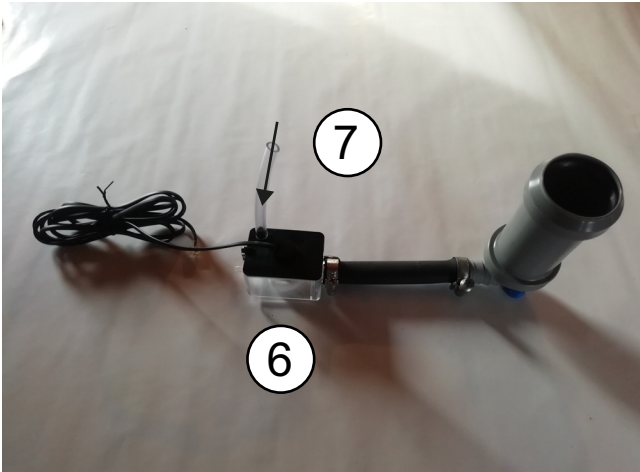
- Zulaufschlauch (6) mittels Schlauchschelle (8) an Schlauchverbinder befestigen



- Tank mit Schwimmerschalter (5) mittels Schlauchschelle (8) am Zulaufschlauch (6) befestigen



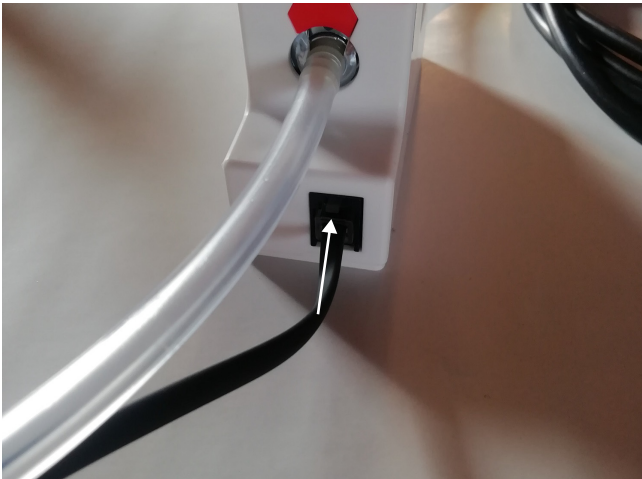
- Entlüftungsschlauch (7) am Tank mit Schwimmerschalter (6) befestigen



- Verbindungsschlauch Pumpe - Tank (1) zwischen Mini-Kondensatpumpe (4) und Tank mit Schwimmerschalter (5) befestigen



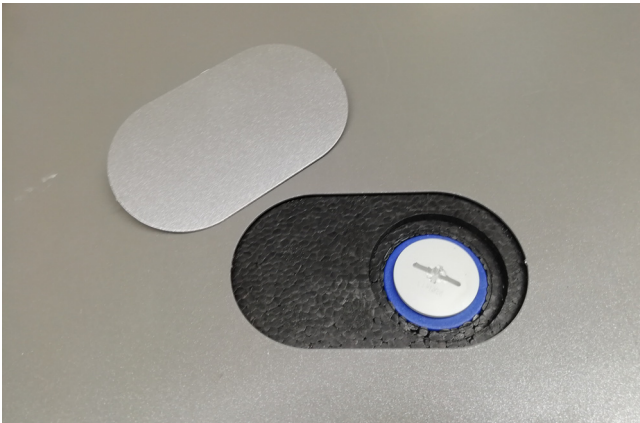
- Sensorkabel des Tanks mit Schwimmerschalter an Mini-Kondensatpumpe einstecken



- Ausstoßschlauch (3) an Mini-Kondensatpumpe (4) befestigen



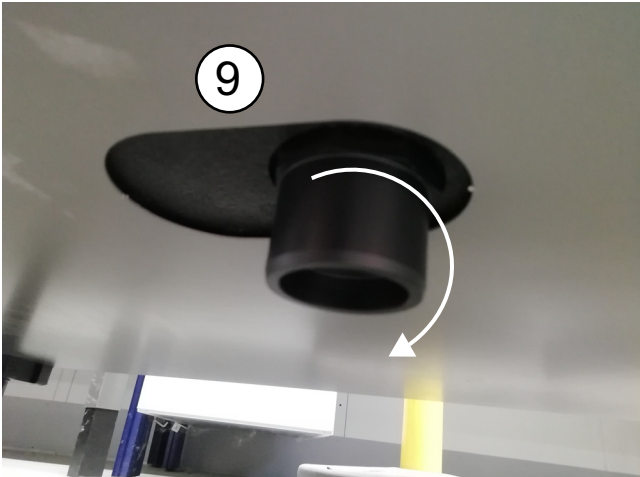
- Optional bei liegender Aufstellung des Lüftungsgerätes:
Herausbrechen der Abdeckung des Kondensatablaufs



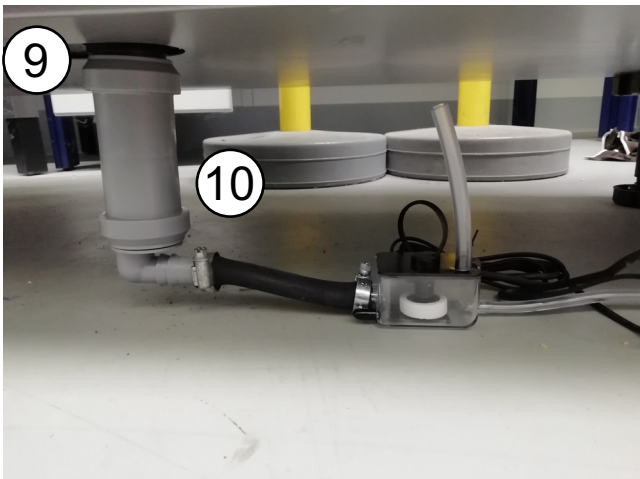
- Verschlusskappe am Lüftungsgerät entfernen
Stehende Aufstellung:
Auf richtige Anbringung des Kondensatanschlusses achten!
Zuluft-/Abluftkanal rechts
(Rechts-Konfiguration) - Kondensatanschluss links
Zuluft-/Abluftkanal links
(Links-Konfiguration) - Kondensatanschluss rechts
Liegende Aufstellung:
auf richtige Konfiguration des Gerätes achten!
Luftanschlüsse links Konfiguration Rechts-Gerät
Luftanschlüsse rechts Konfiguration Links-Gerät



- Kondensatanschluss (9) am Gerät befestigen



- HT-Überschiebmuffe DN40 (10) am Kondensatanschluss (9) befestigen



- Tank mit Schwimmerschalter (5) und Pumpe (4) mit doppelseitigem Klebeband (2) befestigen (auf sicheren Sitz achten)
- Ausstoßschlauch (3) an Abfluss anschließen
- Pumpe mit einem Netzstecker versehen und Versorgungsspannung herstellen

⚠ ACHTUNG!

Sämtliche elektrische Anschlussarbeiten sind von einem qualifizierten Fachmann unter Einhaltung aller Sicherheitsregeln für elektrische Ausrüstungen, geltender Normen und bestehender örtlicher Vorschriften auszuführen. Die Trennvorrichtung von der Spannungsversorgung muss jederzeit frei zugänglich sein. Arbeiten am Gerät stets in spannungslosem Zustand vornehmen.

Connection set

Mini condensate pump



Installation instructions

Instructions for connecting the mini condensate pump of the central domestic ventilation unit

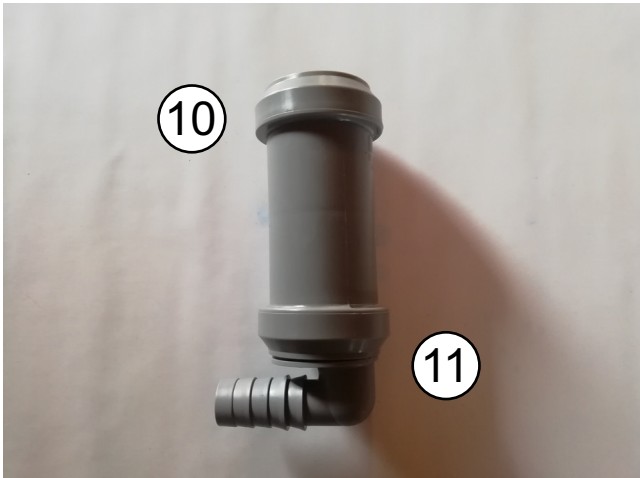
1 Scope of supply



- 1 Connection hose pump - tank
- 2 Double-sided adhesive tape (2x)
- 3 Output hose
- 4 Mini condensate pump Neotech NTH10.1
- 5 Tank with float switch
- 6 Supply hose
- 7 Ventilation hose
- 8 Hose clip 20-32 (2x)
- 9 Condensate connection
- 10 HT slip-over sleeve DN40
- 11 Hose connector DN40

2 Installation

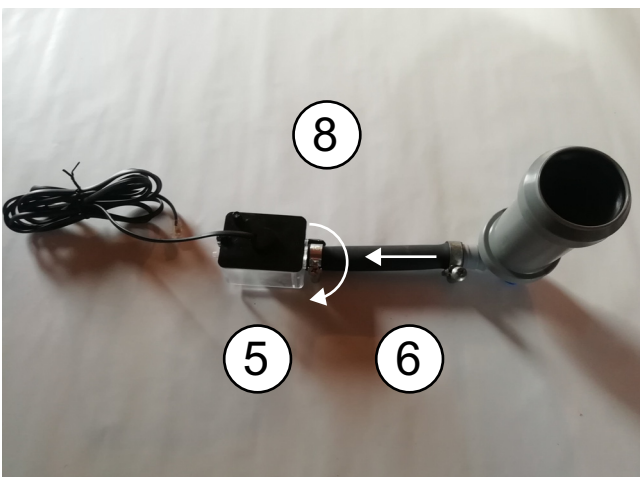
- Insert the hose connector DN40 (11) in HT slip-over sleeve DN40 (10)



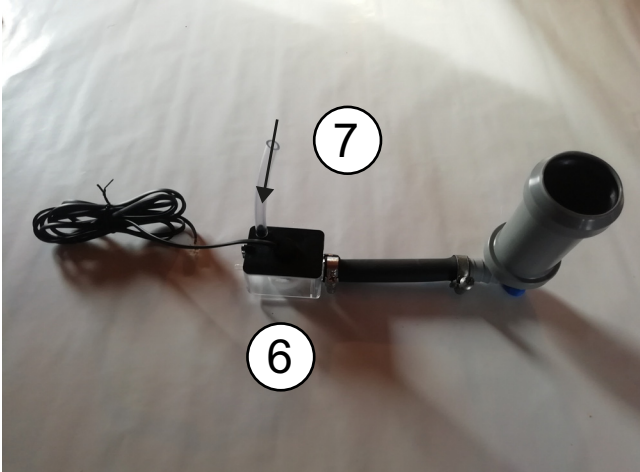
- Fix the supply hose (6) to the hose connector using a hose clip (8)



- Fix the tank with float switch (5) to the supply hose (6) with a hose clip (8)



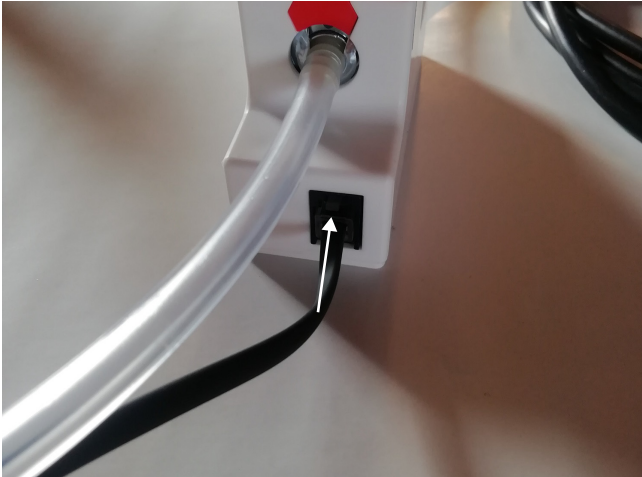
- Fix the ventilation hose (7) on the tank with float switch (6)



- Fix the connection hose pump - tank (1) between the mini condensate pump (4) and tank with float switch (5)



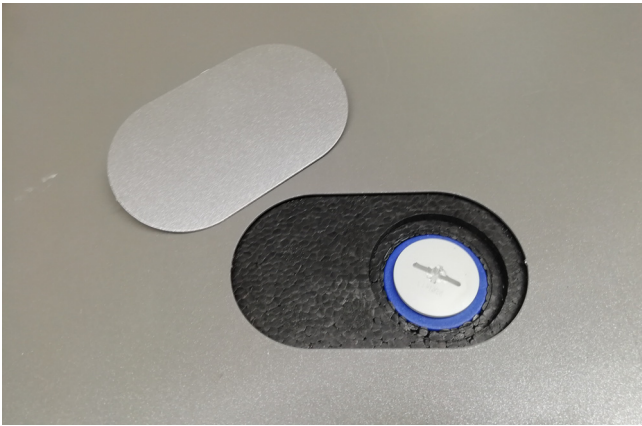
- Connect the sensor cable of the tank with float switch to the mini condensate pump



- Fix the output hose (3) to the mini condensate pump (4)



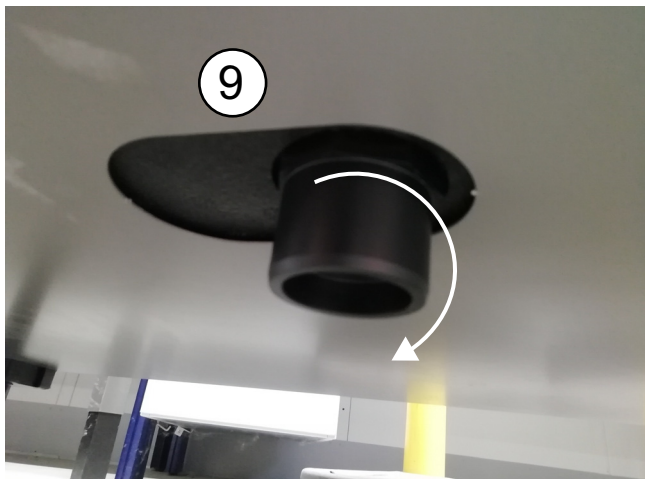
- Optional with horizontal installation of the ventilation unit:
Break out the cover of the condensate drain



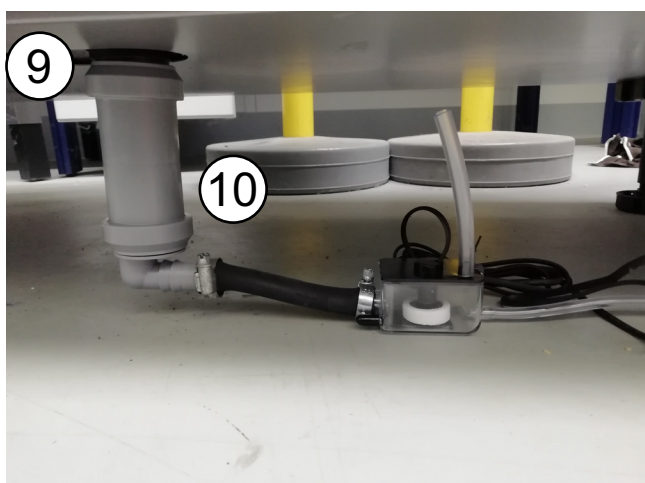
- Remove the seal cap on the ventilation unit
Vertical installation:
Observe the correct mounting of the condensate connection!
Supply air/exhaust air duct right
(Right-hand configuration) - condensate connection left
Supply air/exhaust air duct left
(Left-hand configuration) - condensate connection right
Horizontal installation:
Observe the correct configuration of the unit!
Air connections left Configuration right-hand unit
Air connections right Configuration left-hand unit



- Fix the condensate connection (9) on the unit



- Fix the HT slip-over sleeve DN40 (10) on the condensate connection (9)



- Fix the tank with float switch (5) and pump (4) with double-sided adhesive tape (2) (ensure secure fixing)
- Connect the output hose (3) to the outflow
- Fit the pump with a mains plug and connect the power supply

⚠ CAUTION!

All electrical connection work must be performed only by a qualified electrician in compliance with the safety regulations for electrical equipment, the applicable standards and the existing local regulations. The power supply disconnect device must be freely accessible at all times. Work on the unit must always be performed with the power disconnected.

For the terms and conditions of guarantee and for after-sales service addresses, please refer to the installation and operating instructions for the domestic ventilation unit.

Subject to errors and modifications.

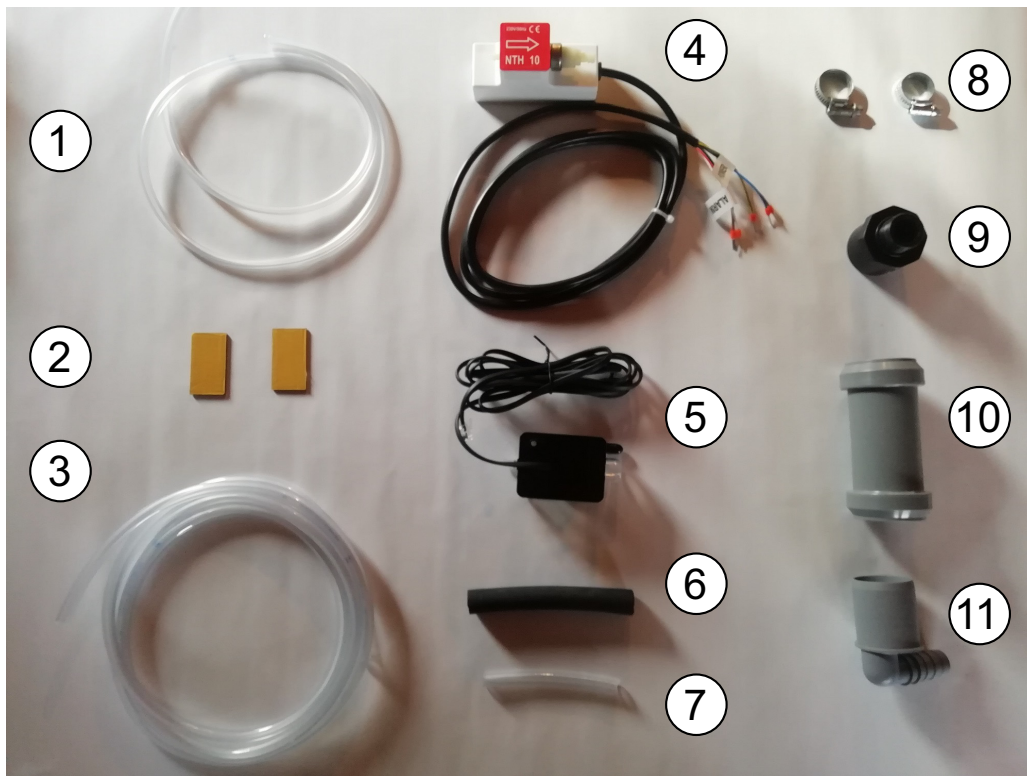
Kit de raccordement mini-pompe pour condensat



Instructions d'installation

Instructions de raccordement de la mini-pompe pour condensat de l'appareil de ventilation domestique centralisée

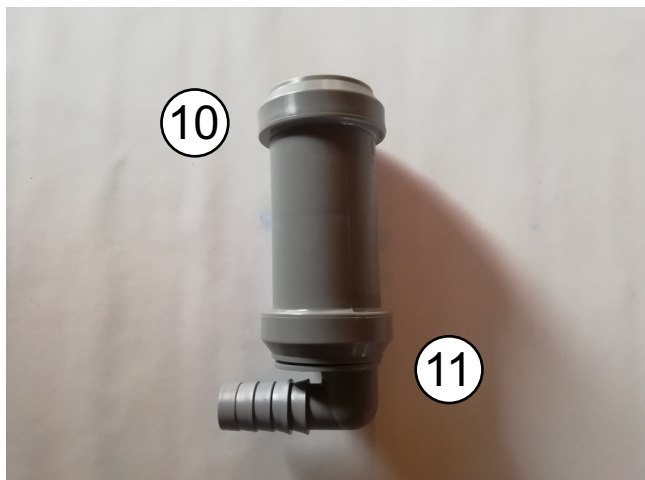
1 Contenu de la livraison



- 1 Tuyau de raccordement pompe – réservoir
- 2 Ruban adhésif double face (2x)
- 3 Tuyau d'évacuation
- 4 Mini-pompe pour condensat Neotech NTH10.1
- 5 Réservoir à contacteur à flotteur
- 6 Tuyau d'arrivée
- 7 Tuyau de purge
- 8 Collier 20-32 (2x)
- 9 Raccord des condensats
- 10 Manchon HT emboîtable DN40
- 11 Raccord de tuyau DN40

2 Installation

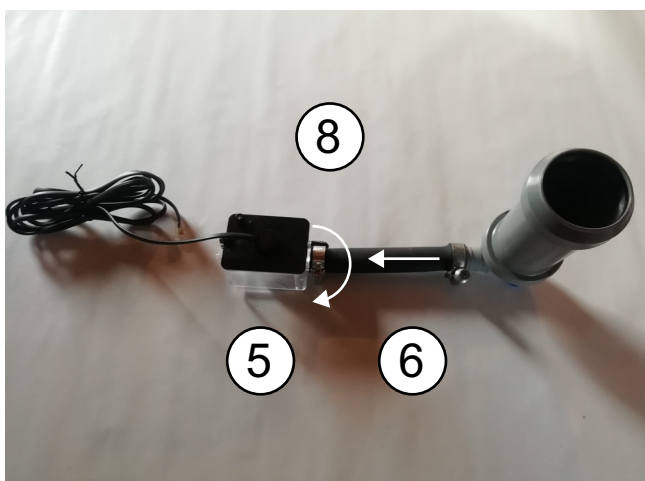
- Mettre en place le raccord de tuyau DN40 (11) dans le manchon HT emboîtable DN40 (10)



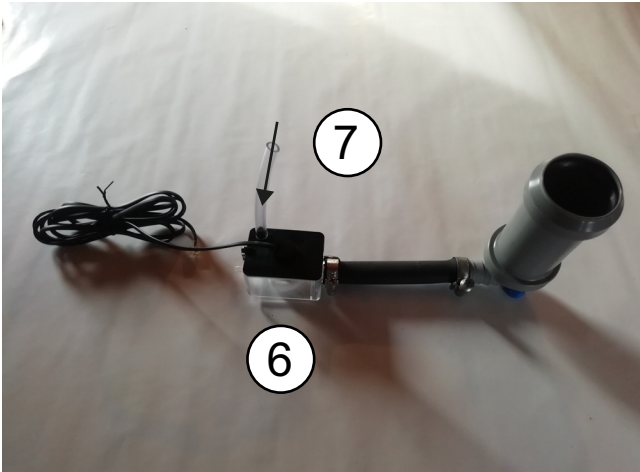
- Au moyen du collier (8), fixer le tuyau d'arrivée (6) sur le raccord de tuyau



- Au moyen du collier (8), fixer le réservoir à contacteur à flotteur (5) sur le tuyau d'arrivée (6)



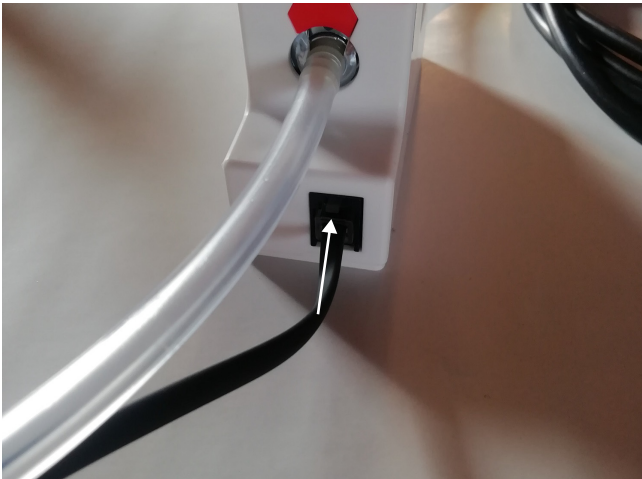
- Fixer le tuyau de purge (7) sur le réservoir à contacteur à flotteur (6)



- Fixer le tuyau de raccordement pompe - réservoir (1) entre la mini-pompe pour condensat (4) et le réservoir à contacteur à flotteur (5)



- Brancher le câble de capteur du réservoir à contacteur à flotteur sur la mini-pompe pour condensat



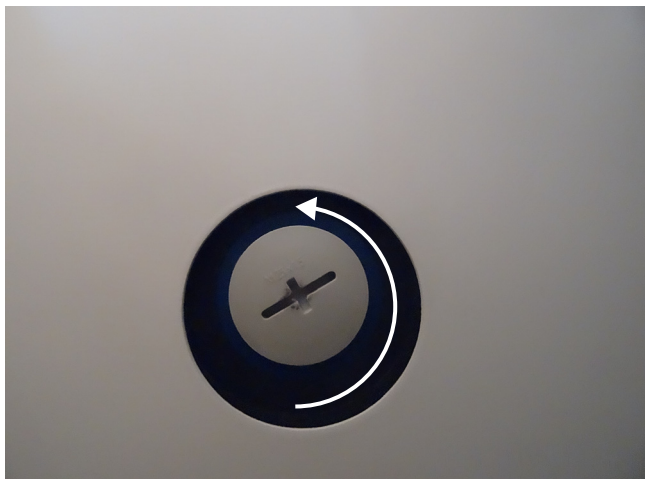
- Fixer le tuyau d'évacuation (3) sur la mini-pompe pour condensat (4)



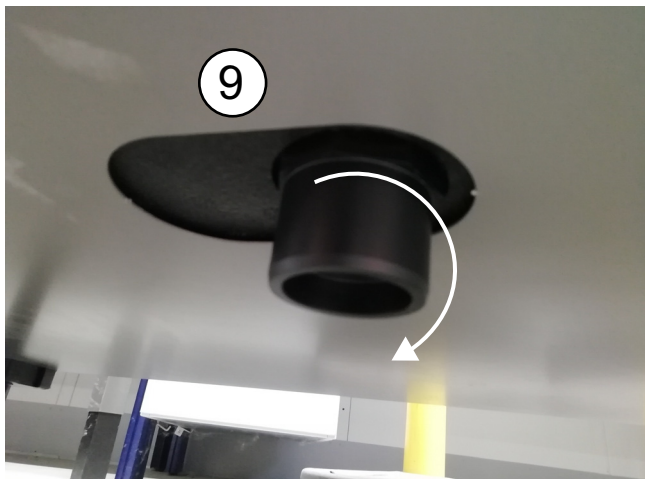
- En option pour l'installation de l'appareil de ventilation à l'horizontale : Détacher le couvercle d'écoulement des condensats



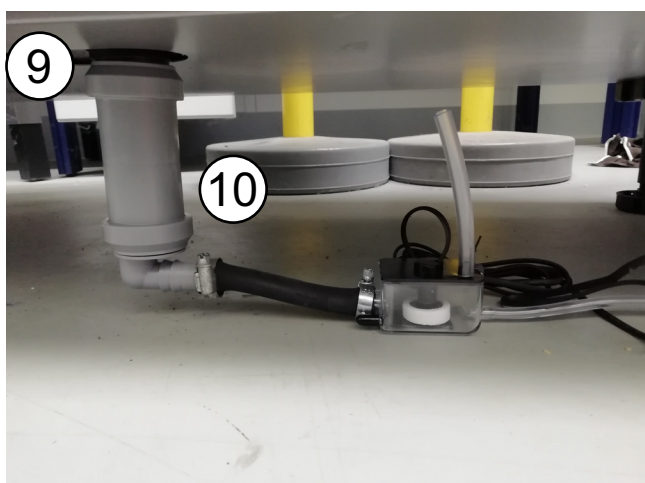
- Retirer l'obturateur de l'appareil de ventilation
Installation à la verticale :
Veiller à installer correctement le raccord des condensats !
Conduit d'amenée d'air/d'évacuation d'air à droite
(Configuration de montage à droite) - raccord des condensats à gauche
Conduit d'amenée d'air/d'évacuation d'air à gauche
(Configuration de montage à gauche) - raccord des condensats à droite
Installation à l'horizontale :
Veiller à utiliser la configuration adaptée à l'appareil !
Raccords d'air à gauche Configuration appareil pour montage à droite
Raccords d'air à droite Configuration appareil pour montage à gauche



- Fixer le raccord des condensats (9) sur l'appareil



- Fixer le manchon HT emboîtable DN40 (10) sur le raccord des condensats (9)



- Fixer le réservoir à contacteur à flotteur (5) et la pompe (4) avec un ruban adhésif double face (2) (veiller à une bonne fixation)
- Raccorder le tuyau d'évacuation (3) à la conduite d'écoulement vers les égouts
- Doter la pompe d'une fiche secteur et établir la tension d'alimentation

⚠ ATTENTION!

Tous les branchements électriques doivent être effectués par un professionnel qualifié en respectant l'ensemble des règles de sécurité relatives aux équipements électriques, des normes en vigueur et des règlements locaux existants. Le sectionneur permettant de couper l'appareil de l'alimentation en tension doit toujours rester accessible. Toujours mettre l'appareil hors tension avant toute intervention.

Pour les conditions de garantie et les adresses SAV, se référer aux instructions de montage et d'utilisation de l'appareil de ventilation domestique.

Sous réserve d'erreurs et de modifications.

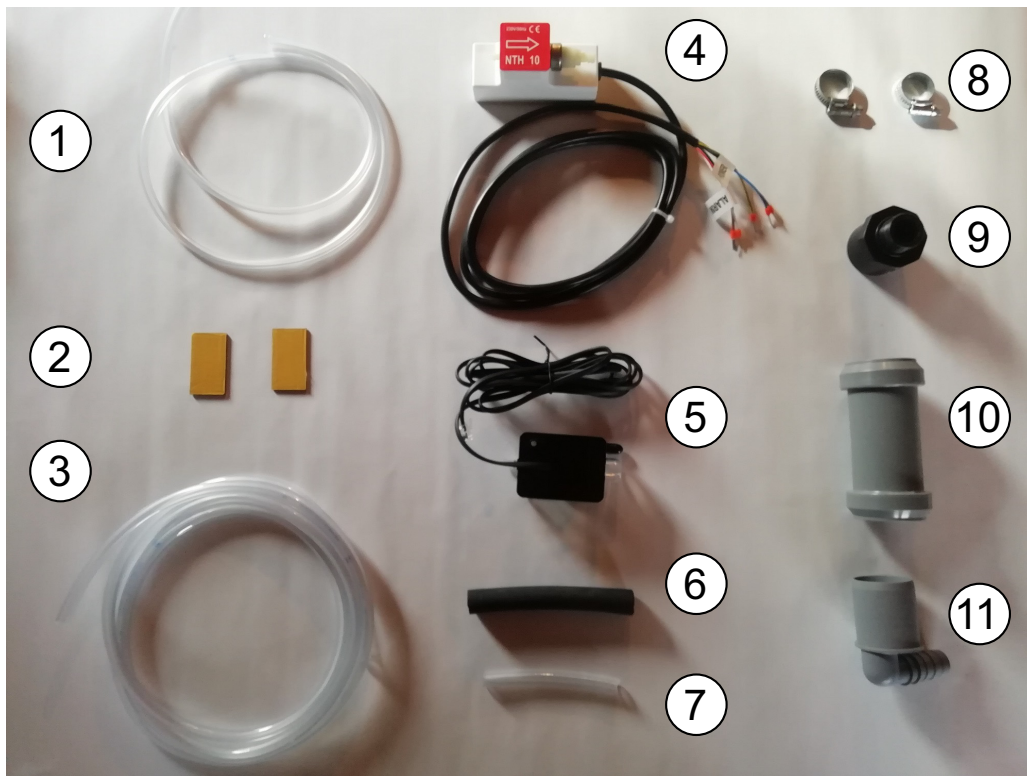
Set di collegamento Mini-pompa per la condensa



Istruzioni per l'installazione

Istruzioni per il collegamento della mini-pompa per la condensa dell'apparecchio centrale di ventilazione domestica

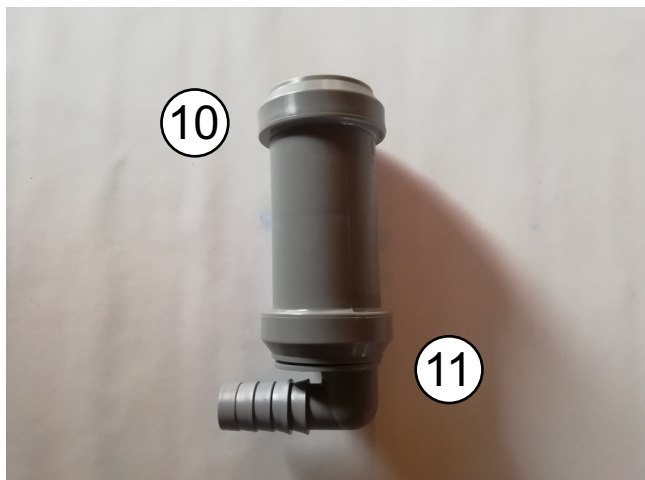
1 Dotazione di fornitura



- 1 Tubo flessibile di collegamento pompa - serbatoio
- 2 Nastro biadesivo (2 x)
- 3 Tubo flessibile di espulsione
- 4 Mini-pompa per la condensa Neotech NTH10.1
- 5 Serbatoio con interruttore a galleggiante
- 6 Tubo flessibile di alimentazione
- 7 Tubo flessibile di scarico
- 8 Fascetta per tubi 20-32 (2 x)
- 9 Attacco per la condensa
- 10 Manicotto HT DN40
- 11 Raccordo per tubi flessibili DN40

2 Installazione

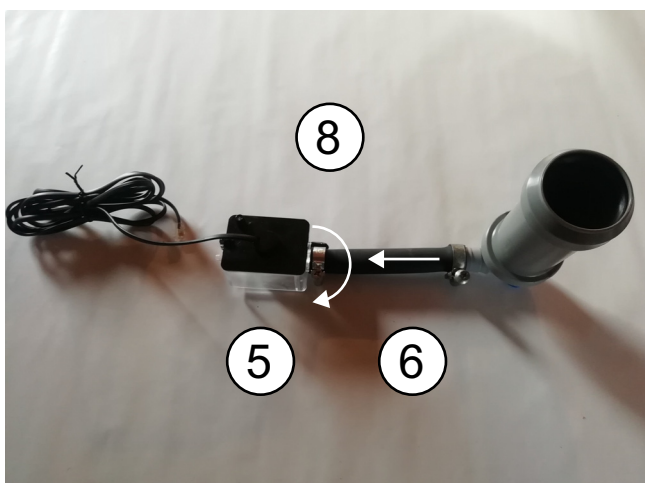
- Inserire il raccordo per tubi flessibili DN40 (11) nel maniccotto HT DN40 (10).



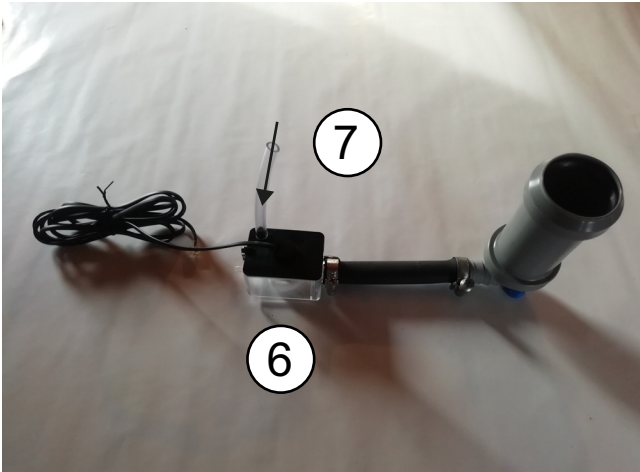
- Fissare il tubo flessibile di alimentazione (6) all'apposito raccordo utilizzando una fascetta per tubi (8).



- Fissare il serbatoio con l'interruttore a galleggiante (5) al tubo flessibile di alimentazione (6) utilizzando la fascetta per tubi (8).



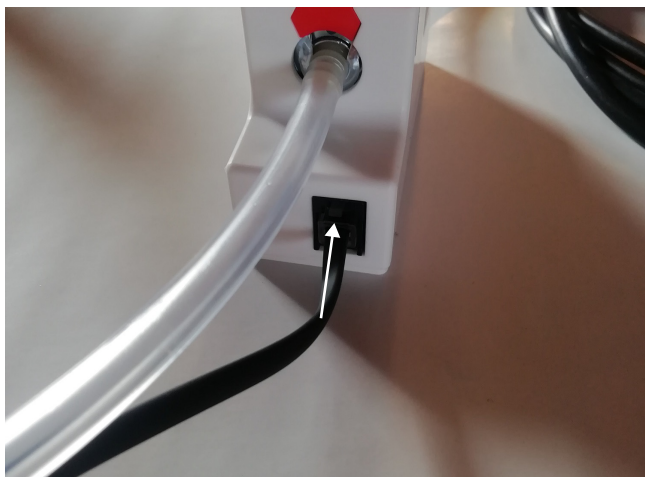
- Fissare il tubo flessibile di scarico (7) al serbatoio con l'interruttore a galleggiante (6).



- Fissare il tubo flessibile di collegamento pompa-serbatoio (1) tra la mini-pompa per la condensa (4) e il serbatoio con l'interruttore a galleggiante (5).



- Collegare il cavo del sensore associato al serbatoio con l'interruttore a galleggiante nella mini-pompa per la condensa.



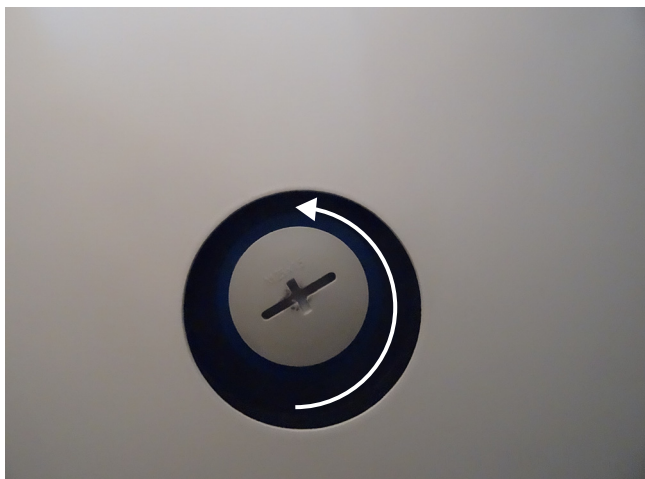
- Fissare il tubo flessibile di espulsione (3) alla mini-pompa per la condensa (4).



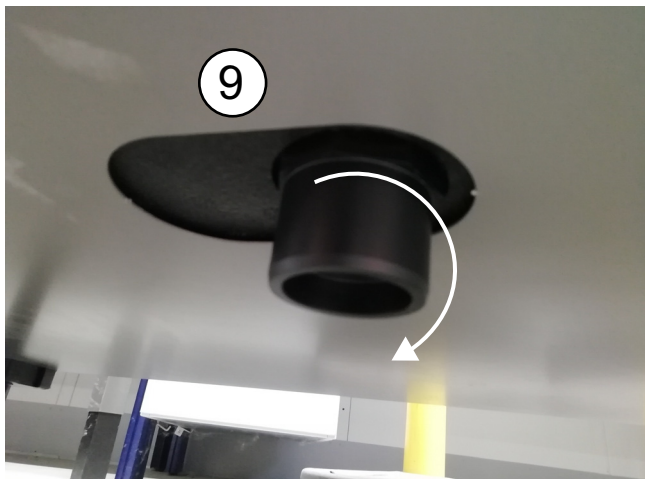
- Optional per l'installazione orizzontale dell'apparecchio di ventilazione: rottura del coperchio dello scarico condensa



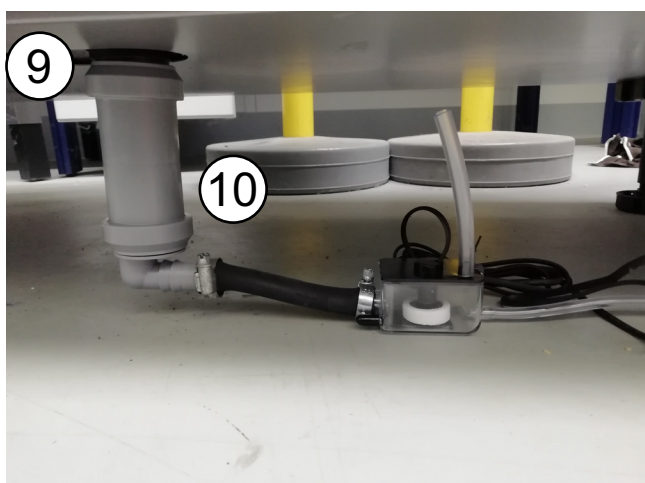
- Rimuovere i cappucci di chiusura sull'apparecchio di ventilazione.
Installazione permanente:
assicurarsi che l'attacco della condensa sia collegato correttamente.
Canale di alimentazione/aspirazione a destra (configurazione a destra) - Attacco della condensa a sinistra
Canale di alimentazione/aspirazione a sinistra (configurazione a sinistra) - Attacco della condensa a destra
Installazione in senso orizzontale:
assicurarsi che l'apparecchio sia configurato in modo corretto.
Allacciamenti aria a sinistra Configurazione apparecchio a destra
Allacciamenti aria a destra Configurazione apparecchio a sinistra



- Fissare l'attacco per la condensa (9) all'apparecchio.



- Fissare il manicotto HT DN40 (10) all'attacco per la condensa (9).



- Fissare il serbatoio con l'interruttore a galleggiante (5) e la pompa (4) con nastro biadesivo (2) (assicurarsi che sia ben posizionato).
- Collegare il tubo flessibile di espulsione (3) al condotto di deflusso.
- Munire la pompa di una spina di rete e creare la tensione di alimentazione.

⚠ ATTENZIONE!

Tutte le operazioni di allacciamento elettrico devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza previste per le apparecchiature elettriche, delle norme vigenti e delle disposizioni nazionali in vigore. Il dispositivo di sezionamento della tensione di alimentazione deve sempre essere liberamente accessibile. Operare sull'apparecchio solo in assenza di tensione.

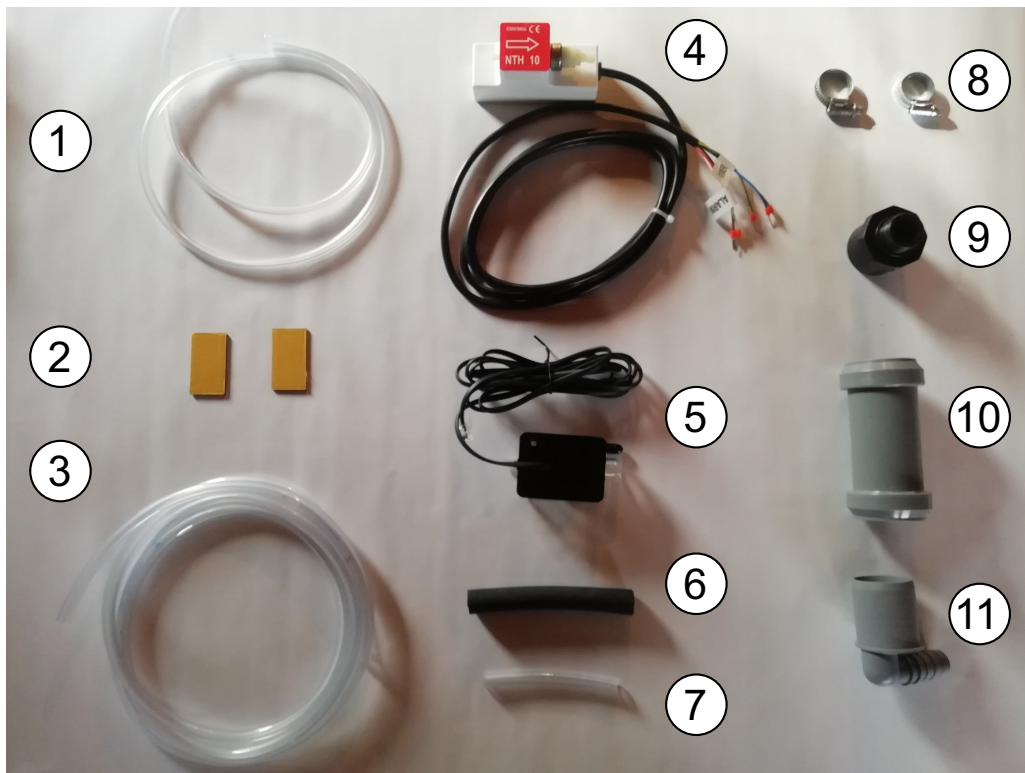
Zestaw przyłączeniowy minipompy kondensatu



Instrukcja instalacji

Instrukcja przyłączania
minipompy kondensatu centralnego
mieszkaniowego urządzenia
wentylacyjnego

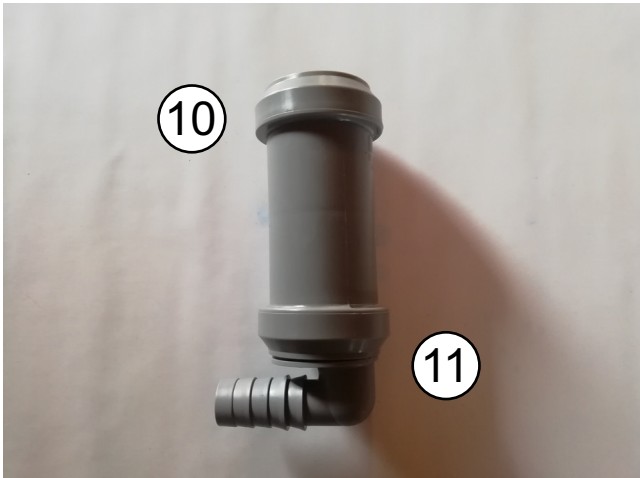
1 Zakres dostawy



- 1 Wąż łączący pompę ze zbiornikiem
- 2 Dwustronna taśmy samoprzylepna (2x)
- 3 Wąż wyrzutowy
- 4 Minipompa kondensatu Neotech NTH10.1
- 5 Zbiornik z wyłącznikiem pływakowym
- 6 Wąż dopływowy
- 7 Wąż odpowietrzający
- 8 Opaska zaciskowa 20-32 (2x)
- 9 Króciec kondensatu
- 10 Kielich nasuwany HT DN40
- 11 Złączka węzowa DN40

2 Instalacja

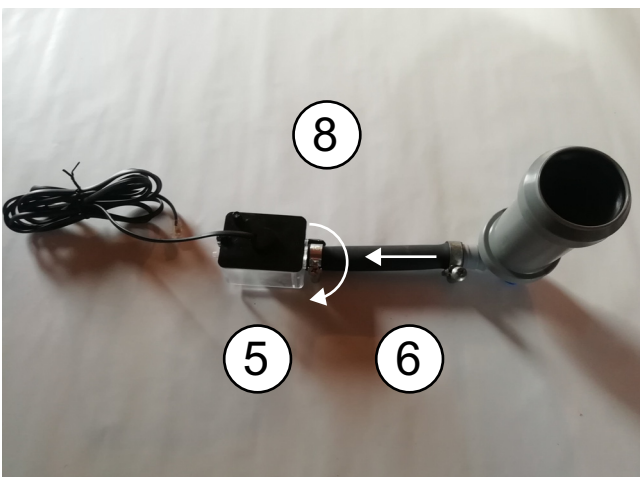
- Włożyć złączkę węzową DN40 (11) do kielicha nasuwanego HT DN40 (10)



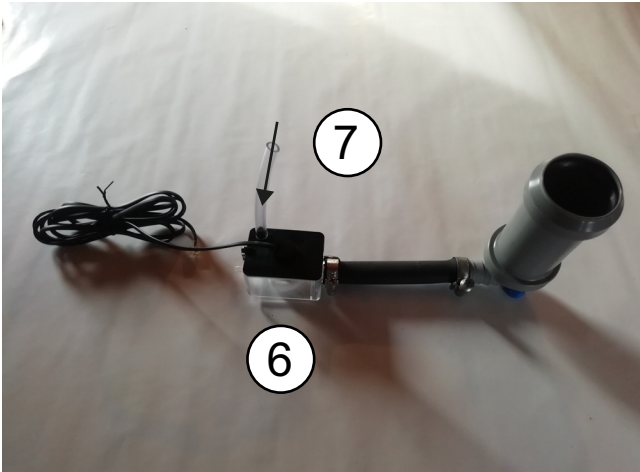
- Zamocować wąż dopływowy (6) opaską zaciskową (8) do złączki węzowej



- Przymocować zbiornik z wyłącznikiem pływakowym (5) opaską zaciskową (8) do węża dopływowego (6)



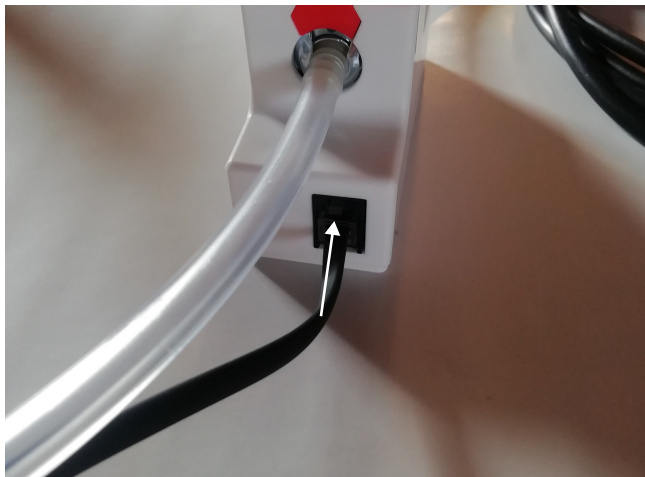
- Zamocować wąż odpowietrzający (7) do zbiornika z wyłącznikiem pływakowym (6)



- Zamocować wąż łączący pompę ze zbiornikiem (1) między minipompą kondensatu (4) i zbiornikiem z wyłącznikiem pływakowym (5)



- Podłączyć kabel czujnika zbiornika ze wyłącznikiem pływakowym do minipompy kondensatu



- Przymocować wąż wyrzutowy (3) do minipompy kondensatu (4)



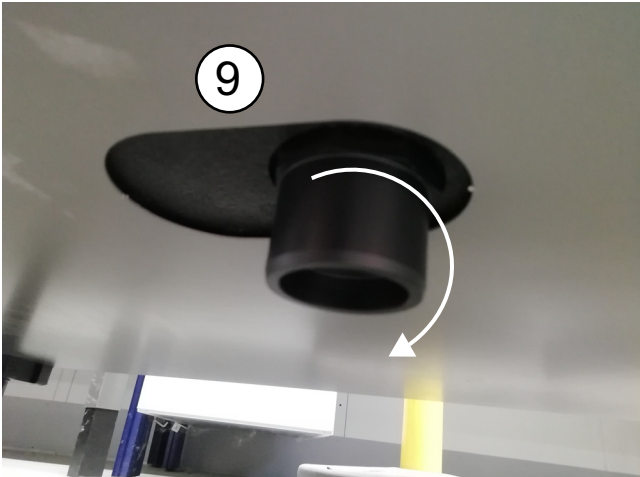
- Opcjonalnie, przy pozycji leżącej urządzenia wentylacyjnego: Wyłączyć pokrywę odpływu kondensatu



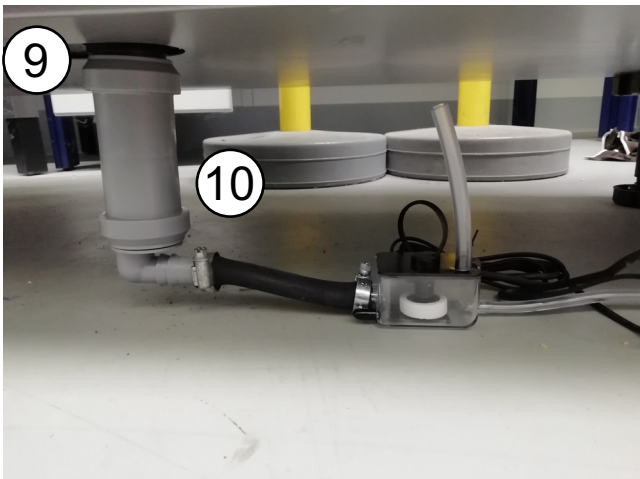
- Zdjąć nasadkę zamykającą z urządzenia wentylacyjnego
Pozycja stojąca:
Zwrócić uwagę na prawidłowe zamocowanie króćca kondensatu!
Kanał dopływowy/odpływowy z lewej (konfiguracja prawostronna) - króciec kondensatu z lewej
Kanał dopływowy/odpływowy z prawej (konfiguracja lewostronna) - króciec kondensatu z prawej
Pozycja leżąca:
zwrócić uwagę na prawidłową konfigurację urządzenia!
Króćce powietrza z lewej konfiguracja prawostronna
Króćce powietrza z prawej konfiguracja lewostronna



- Przymocować króciec kondensatu (9) do urządzenia



- Przymocować kielich nasuwany HT DN40 (10) do króćca kondensatu (9)



- Zamocować zbiornik z wyłącznikiem pływakowym (5) i pompą (4) dwustronną taśmą samoprzylepną (2) (sprawdzić stabilność zamocowania)
- Podłączyć wąż wyrzutowy (3) do odpływu
- Wyposażyć pompę we wtyczkę układu zasilania i zapewnić zasilanie napięciem

⚠ UWAGA!

Wszystkie prace związane z wykonaniem przyłącza elektrycznego muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę zgodnie ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych, obowiązującymi normami oraz lokalnymi przepisami. Wyłącznik sieciowy zasilania elektrycznego musi być w każdej chwili dostępny. Prace związane z urządzeniem należy wykonywać po odłączeniu urządzenia od źródła napięcia.

Warunki gwarancji i adres serwisu posprzedażowego patrz instrukcja montażu i użytkowania centralnego mieszkaniowego urządzenia wentylacyjnego.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian oraz wystąpienia błędów.